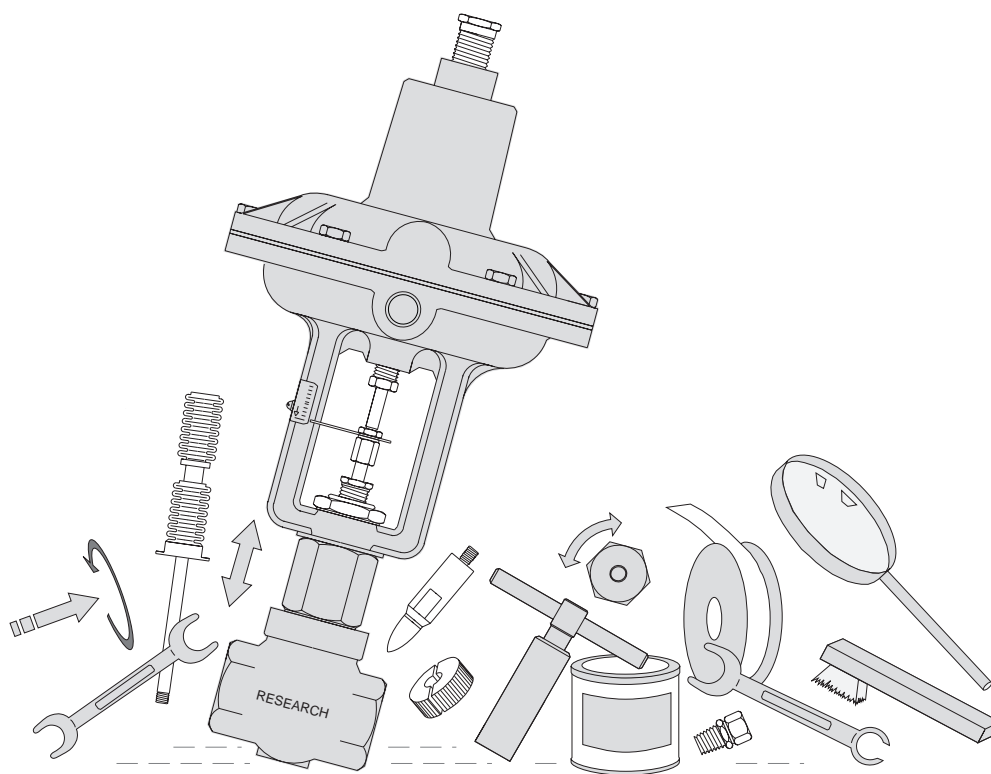




Instruction Manual

- Ⓔ Manual de Instrucciones Ⓕ Manuel d'utilisation
Ⓖ Bedienungsanleitung Ⓗ Bedieningsvoorschrift
Ⓢ Instruktionsmanual

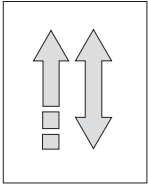
RESEARCH CONTROL[®] VALVES



Data subject to change without prior notice. All rights reserved.

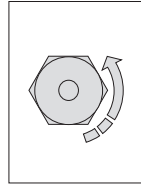
- Ⓔ Información sujeta a cambio sin previo aviso. Todos los derechos reservados.
Ⓕ Nous nous réservons le droit de modifier ces informations. Tous droits réservés
Ⓖ Alle Rechte, technische Änderungen vorbehalten.
Ⓗ Informatie onder voorbehoud. Alle rechten voorbehouden.
Ⓢ Rätt till ändringar förbehålles.

SYMBOLS - SÍMBOLOS - SYMBOLES - SYMBOLE - SYMBOLEN - SYMBOLER



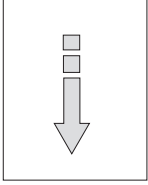
Remove or Separate

- Ⓔ Remueva o Separe
- Ⓕ Retirer ou séparer
- Ⓖ Entfernen oder trennen
- Ⓗ Verwijderen / Scheiden
- Ⓢ Avlägsna/ Separera



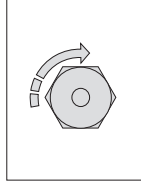
Turn (counter clockwise)

- Ⓔ Gire enel sentido contrario a las Agujas del reloj
- Ⓕ Tourner (sens inverse aiguilles d'une montre)
- Ⓖ Gegen Uhrzeigersinn drehen.
- Ⓗ Draaien tegen de wijzers van de klok in
- Ⓢ Vrid moturs



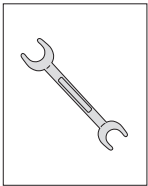
Install or Insert

- Ⓔ Instale o Inserte
- Ⓕ Installer ou insérer
- Ⓖ Einbauen oder Einfügen
- Ⓗ Installeren of insteken
- Ⓢ Installera



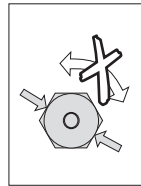
Turn (clockwise)

- Ⓔ Gire enel sentido de las agujas del reloj
- Ⓕ Tourner (sens aiguilles d'une montre)
- Ⓖ Im Uhrzeigersinn drehen
- Ⓗ Draaien met de wijzers van de klok mee
- Ⓢ Vrid medurs



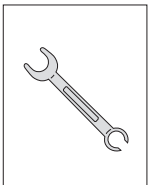
Use standard wrench or tool

- Ⓔ Utilize una llave o herramienta estándar
- Ⓕ Utiliser une clé standard
- Ⓖ Standard Gabelschlüssel verwenden
- Ⓗ Standaard gereedschap gebruiken
- Ⓢ Använd standard-verktyg



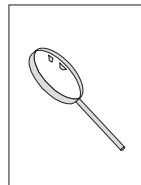
DO NOT rotate or turn

- Ⓔ NO Gire o de vueltas
- Ⓕ NE PAS tourner ou retourner
- Ⓖ NICHT drehen (fixieren)
- Ⓗ Niet omkeren of draaien
- Ⓢ Får ej vridas



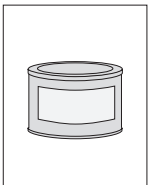
Use special wrench or tool

- Ⓔ Utilize una llave o herramienta especial
- Ⓕ Utiliser une clé speciale
- Ⓖ Spezialschlüssel verwenden
- Ⓗ Speciaal gereedschap gebruiken
- Ⓢ Använd special-verktyg



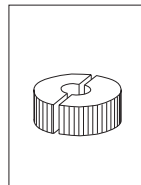
Examine

- Ⓔ Examinar
- Ⓕ Examiner
- Ⓖ Überprüfen
- Ⓗ Controleer
- Ⓢ Kontrollera



Lubricant

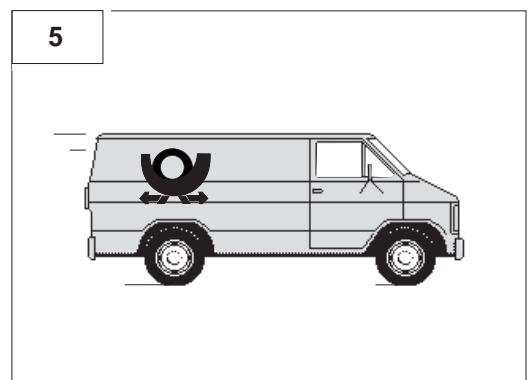
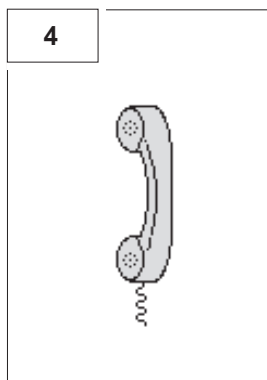
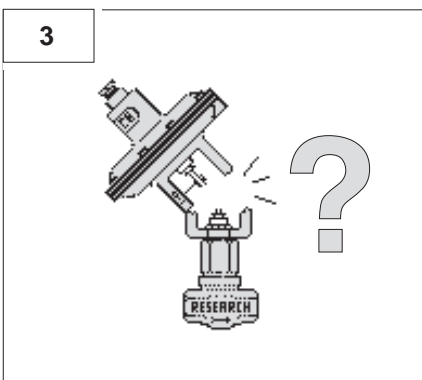
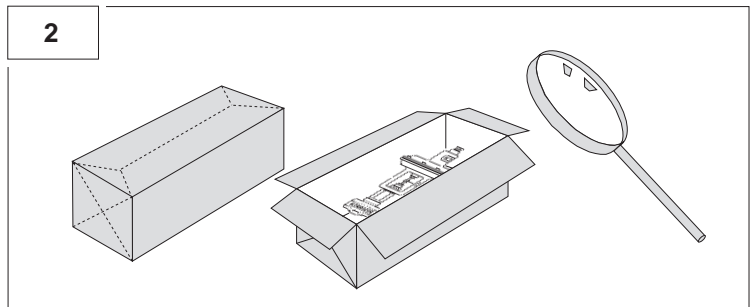
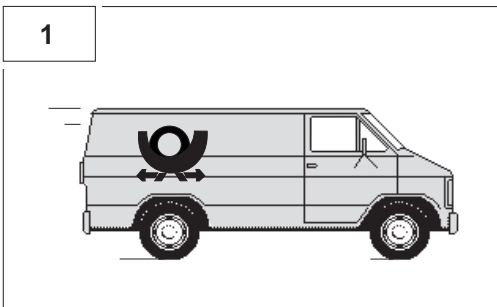
- Ⓔ Lubricante
- Ⓕ Enduire
- Ⓖ Schmiermittel
- Ⓗ Smeren
- Ⓢ Smörjmedel



Special Tool (brass)

- Ⓔ Herramienta Especial (latón)
- Ⓕ Outil spécial (laitón)
- Ⓖ Spezial Werkzeug (Messing)
- Ⓗ Speciaal gereedschap
- Ⓢ Special-verktyg (mässing)

UNPACKING - DESEMBALAJE - DEBALLAGE - AUSPACKEN - UITPAKKEN - UPPACKNING



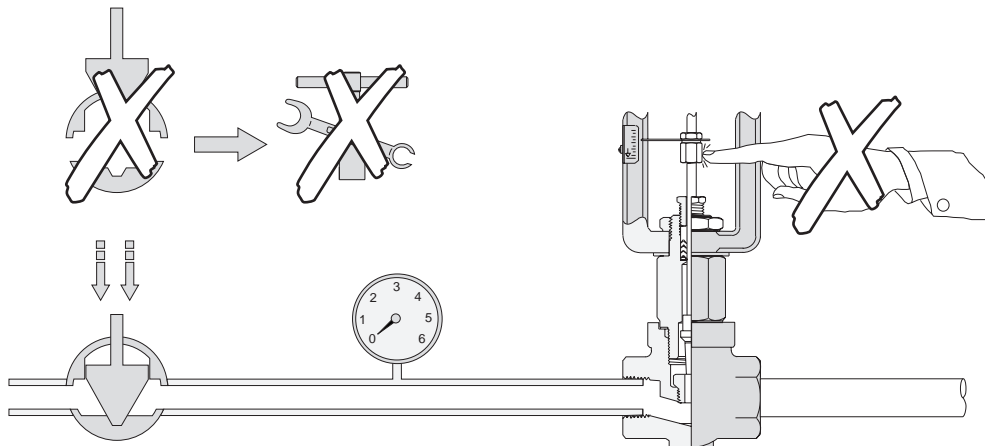
CAUTION - PRECAUCIÓN - ATTENTION - VORSICHT - LET OP - VARNING

Shut off pressure before taking valve apart

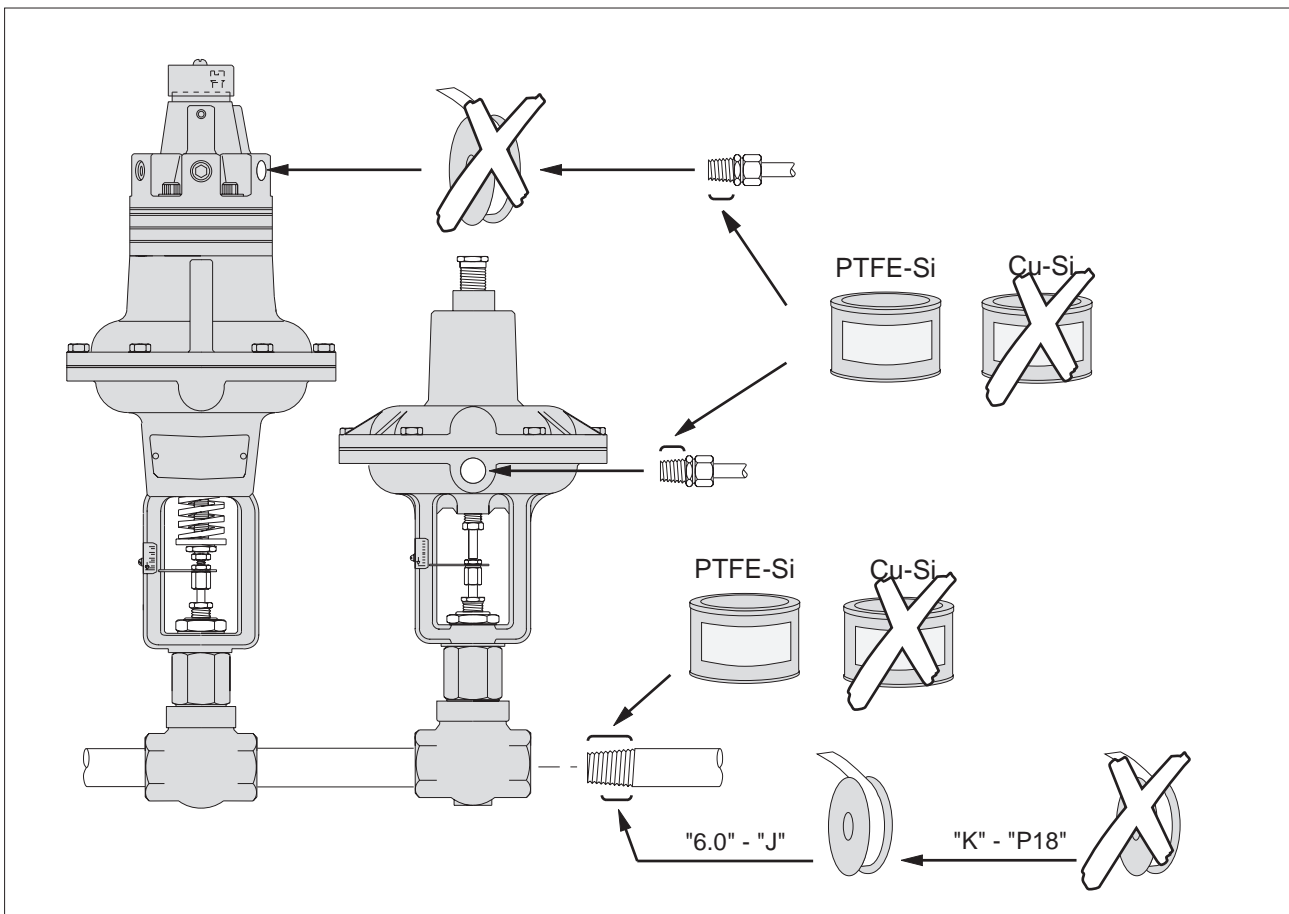
- Ⓔ Despresurice la línea antes de desarmar la válvula
- Ⓕ Couper la pression avant de retirer le clapet
- Ⓖ Druck abstellen vor Demontage des Ventils.
- Ⓗ Druk afnemen voor demonteren van de klep
- Ⓘ Stäng av och sänk processtrycket till noll före demontering

Keep hand clear when valve is in operation

- Ⓔ Quite las manos cuando la válvula este en operación
- Ⓕ Ne pas toucher quand le clapet est en fonctionnement
- Ⓖ Bei Betrieb nicht in den Jochbereich fassen
- Ⓗ Niet aanraken tijdens gebruik van de klep
- Ⓘ Klämrisk



INSTALLING - INSTALANDO - MONTAGE - INSTALLIEREN - INSTALLEREN - INSTALLATION



AIR TO OPEN - Increasing air opens the valve

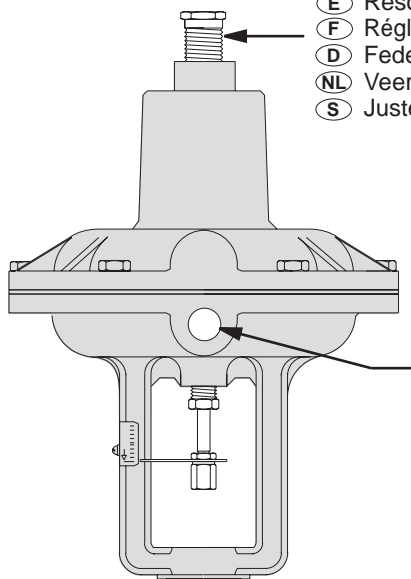
Ⓔ AIRE-ABRE - El incremento del aire abre la válvula

Ⓕ AIR OUVRE - pression croissante lève le clapet

Ⓓ LUFT ÖFFNET - Steigender Druck öffnet das Ventil

Ⓖ LUCHT OPENEND - druktoename opent afsluiter

Ⓗ LUFT ÖPPNAR - Stigande signal öppnar



ATO
Type 754

Spring Adjustor: Sets the open/closing position of the valve

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta las posiciones de abierto/cerrado en válvula
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel détermine le point d'ouverture/fermeture du clapet
- Ⓓ Feder-Einstellmutter: Ändert Offen- und Geschlossenstellung
- Ⓖ Veerinstelling: Instellen van de open/ gesloten stand van de klep
- Ⓗ Justerskruv: för öppet/stängt läge samt fjäderkraft vid stängt ventilläge

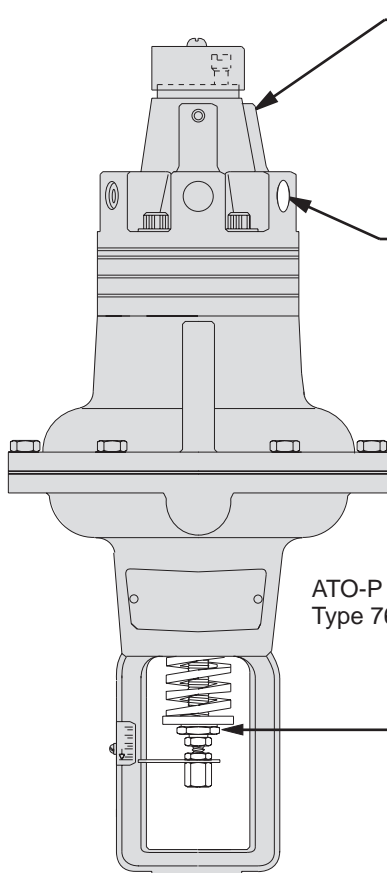
Air Connection

- Ⓔ Conexión de señal de aire.
- Ⓕ Raccordement
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓖ Luchtaansluiting
- Ⓗ Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓘ Segnale pressione
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓖ Stuurdruk
- Ⓗ Signaltryck

DN 1/4" 1/8" NPT
DN 1/2"-1" 1/4" NPT



ATO-P
Type 766-BLRA

Top Mounted Positioner

- Ⓔ Posicionador montado en la parte superior
- Ⓕ Positionneur en tête
- Ⓓ Integrierter Stellungsregler
- Ⓖ Bovenop geplaatste klepsteller
- Ⓗ Topmonterad lägesregulator (P/P)

Air Connection

- Ⓔ Conexión de señal de aire.
- Ⓕ Raccordements
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓖ Luchtaansluiting
- Ⓗ Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓔ Señal de presión
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓖ Stuurdruk
- Ⓗ Signaltryck

DN 1/4"-1" 1/4" NPT

Max. Supply Pressure 4.2 bar

- Ⓔ Presion máxima de alimentación
- Ⓕ Pression maximale d'alimentation
- Ⓓ Max. Versorgungsdruck
- Ⓖ Max. toevoerdruk
- Ⓗ Max. luftmatningstryck

Spring Adjustor: Sets closing spring force

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta la fuerza de cierre del resorte
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel détermine la force nécessaire au maintien en fermeture
- Ⓓ Feder Einstellmutter: Ändert Schließkraft
- Ⓖ Veerinstelling: instellen van sluitkracht
- Ⓗ Justerskruv: för fjäderkraft vid stängt ventilläge

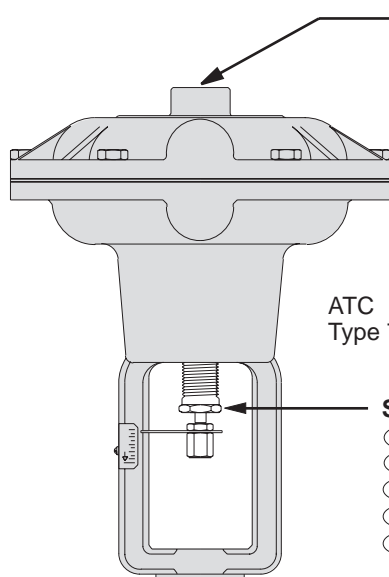
AIR TO CLOSE - Increasing air closes the valve

- Ⓔ AIRE - CIERRA - El incremento del aire cierra la válvula
- Ⓕ AIR FERME - pression croissante descend le clapet

Ⓓ LUFT SCHLIESST - Steigender Druck schließt das Ventil

Ⓗ LUCHT SLUITEND - druktoename sluit afsluiter

Ⓒ LUFT STÄNGER - Stigande signal stänger



Air Connection

- Ⓔ Conexión de señal de aire.
- Ⓕ Raccordement
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓗ Luchtinlaat
- Ⓒ Luftanslutning

DN 1/4" 1/8" NPT
DN 1/2"-1" 1/4" NPT

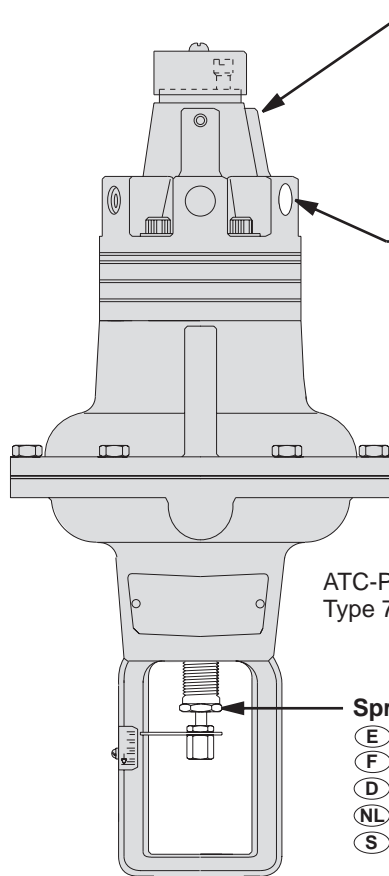
Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓔ Señal de presión
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓗ Stuurdruk
- Ⓒ Signaltryck

ATC
Type 755

Spring Adjustor: Sets the opening/ closing position the valve

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta las posiciones de abierto/cerrado en válvula
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel détermine le point d'ouverture/ fermeture du clapet
- Ⓓ Feder-Einstellmutter: Ändert Offen- und Geschlossenstellung
- Ⓗ Veer instelling: Instellen van de open/ sluitpositie van de klep
- Ⓒ Justerkruv: för öppet/ stängt läge samt tätningskraft vid stängt ventilläge



Top Mounted Positioner

- Ⓔ Posicionador montado en le parte superior
- Ⓕ Coquille
- Ⓓ Integrierter Stellungsregler
- Ⓗ Bovenop geplaatste klepstandsteller
- Ⓒ Toppmonterad lägesregulator (P/P)

Air Connection

- Ⓔ Conexión de señal de aire
- Ⓕ Raccordement
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓗ Luchtinlaat
- Ⓒ Luftanslutning

DN 1/4"-1" 1/4" NPT

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓔ Señal de presión
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓗ Stuurdruk
- Ⓒ Signaltryck

Max. Supply Pressure 4.2 bar

- Ⓔ Pression máxima de alimentación
- Ⓕ Pression maximale d'alimentation
- Ⓓ Max. Versorgungsdruck
- Ⓗ Max. toevoerdruk
- Ⓒ Max. luftmatningstryck

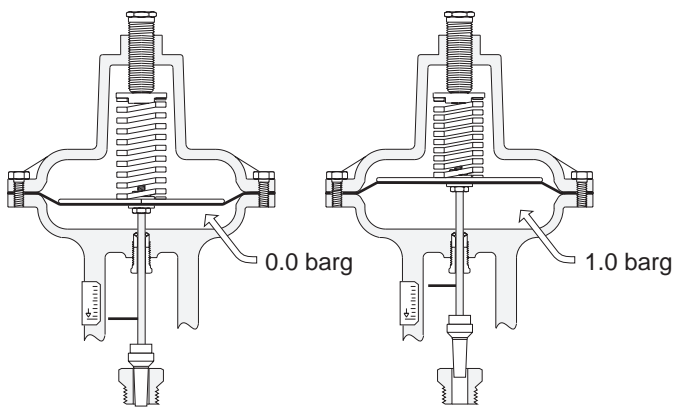
ATC-P
Type 759-TLDA

Spring Adjustor: Sets closing spring force

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta la fuerza de cierre del resorte
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel détermine la force nécessaire au maintien en fermeture.
- Ⓓ Feder-Einstellmutter: Ändert Schließkraft
- Ⓗ Veerinstelling: Instellen van de sluitkracht
- Ⓒ Justerkruv: för öppet/ stängt läge samt tätningskraft vid stängt ventilläge

DIS-ASSEMBLY - DESARMAR - DEMONTAGE - DEMONTIEREN - DEMONTAGE - ISÄRTAGNING

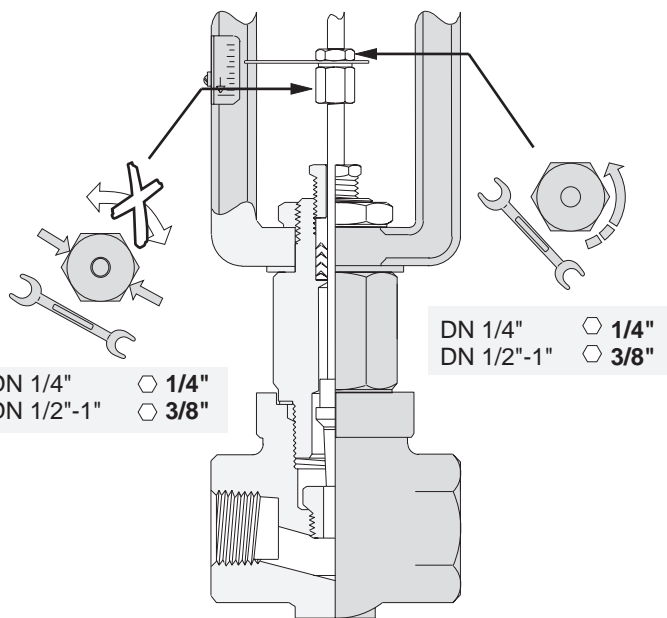
1



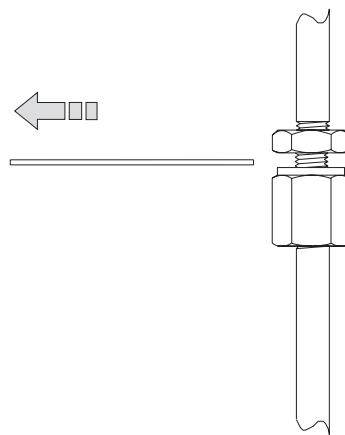
If actuator is Air to Close, By-pass step 1

- (E) Si la valvula es Aire/Cierra - Resorte/Abre, omite el paso 1.
- (F) Si la clapet est du type Air fermé - Ressort ouvre, passer directement au point suivant.
- (D) Wenn Antrieb Feder öffnet, zu Schritt 1 übergehen.
- (NL) Bij een normally open klep: stap 1 overslaan.
- (S) Om ventilställdonet öppnar med fjäder utgår steg 1.

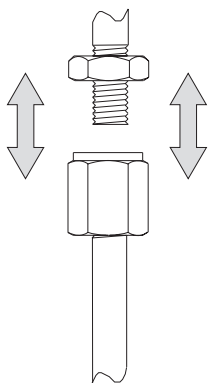
2



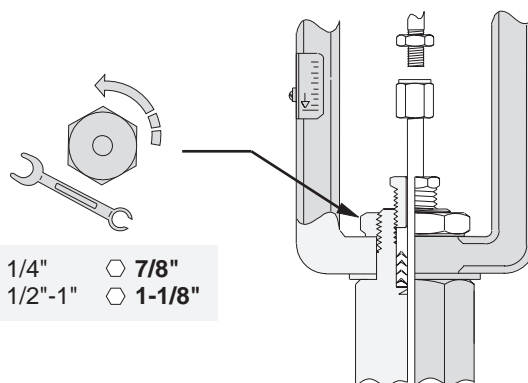
3

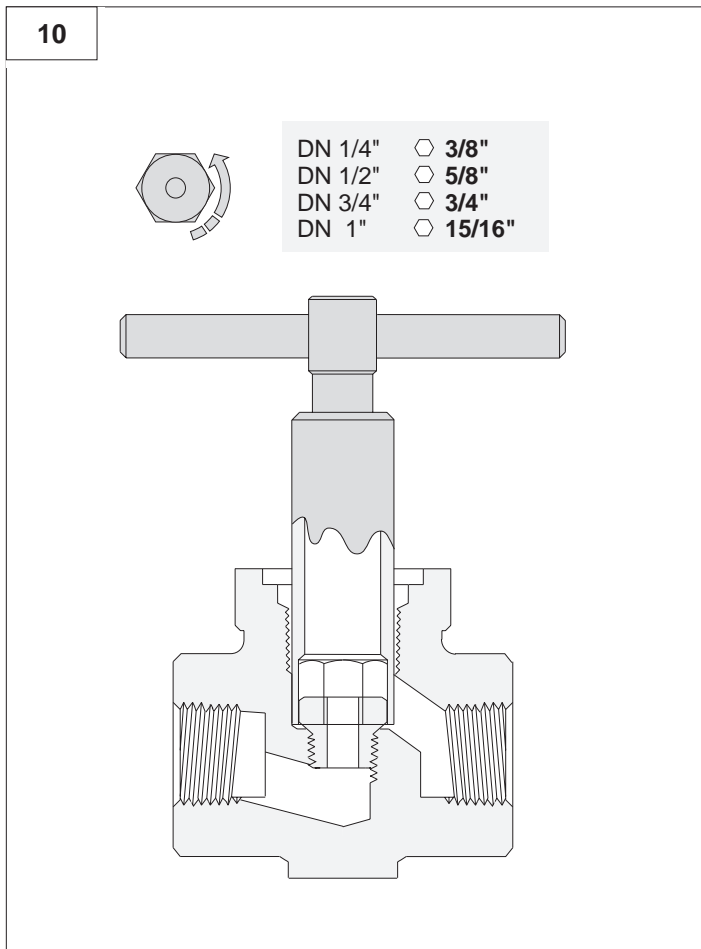
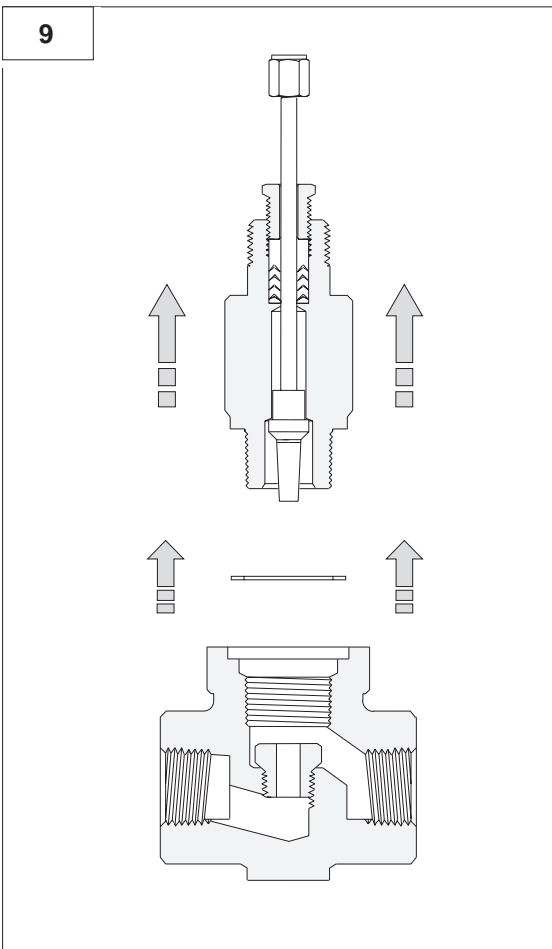
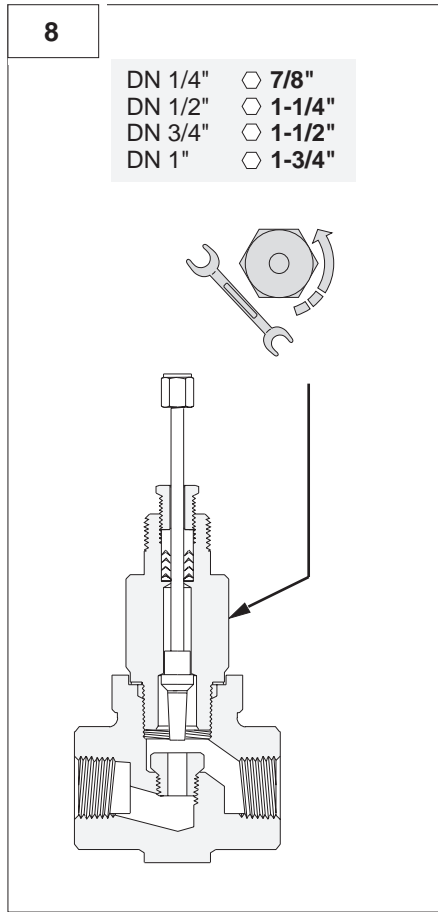
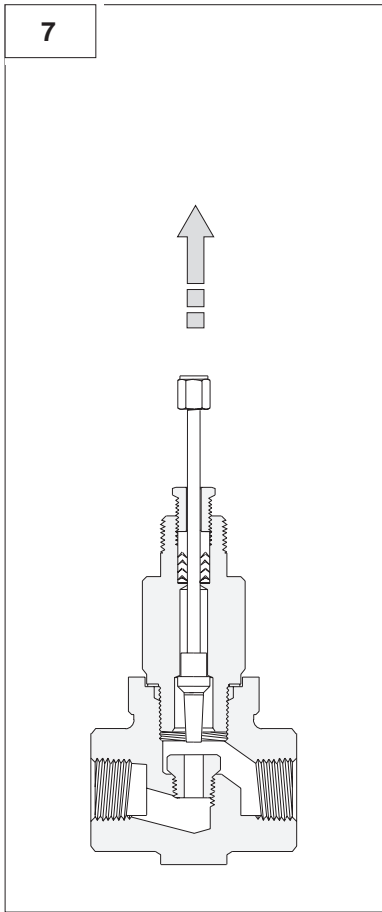
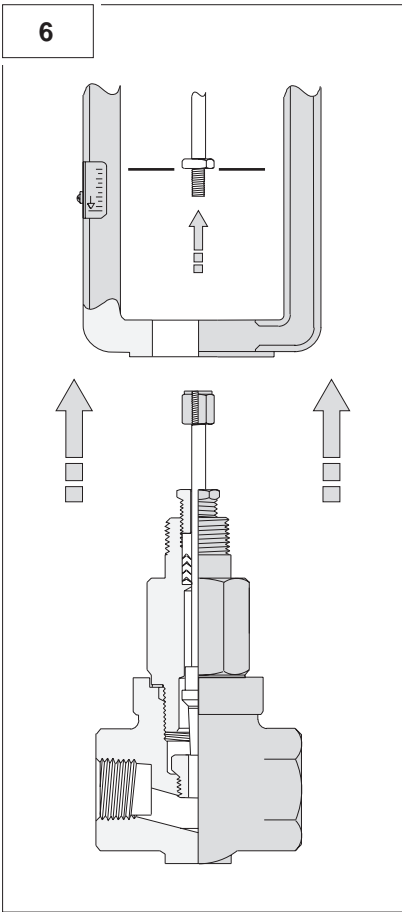


4

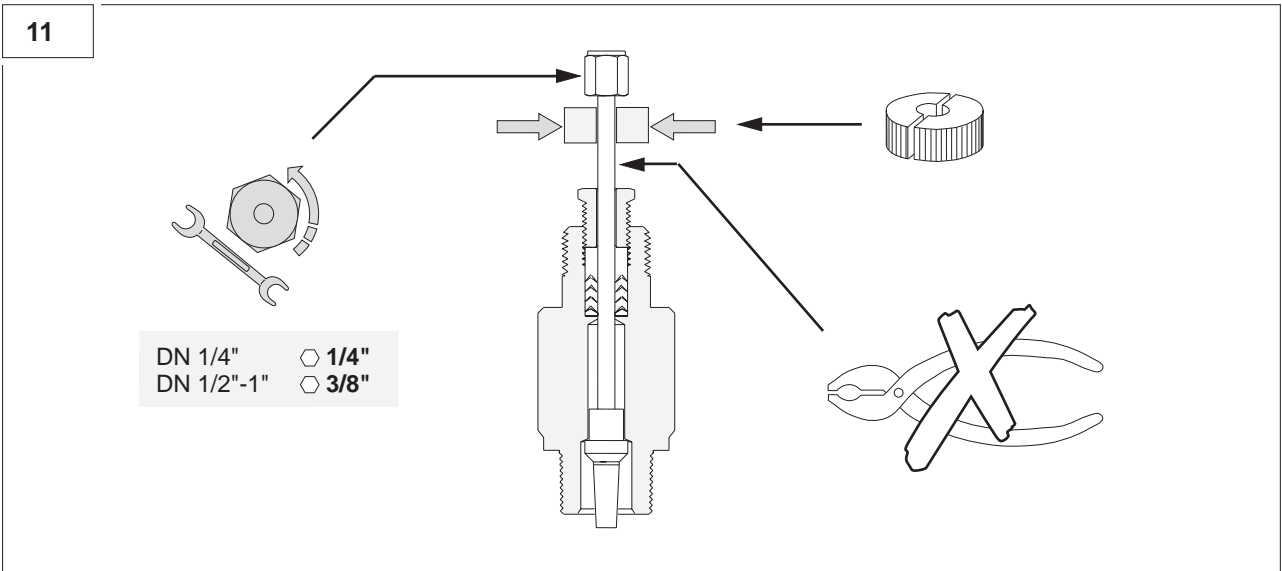


5

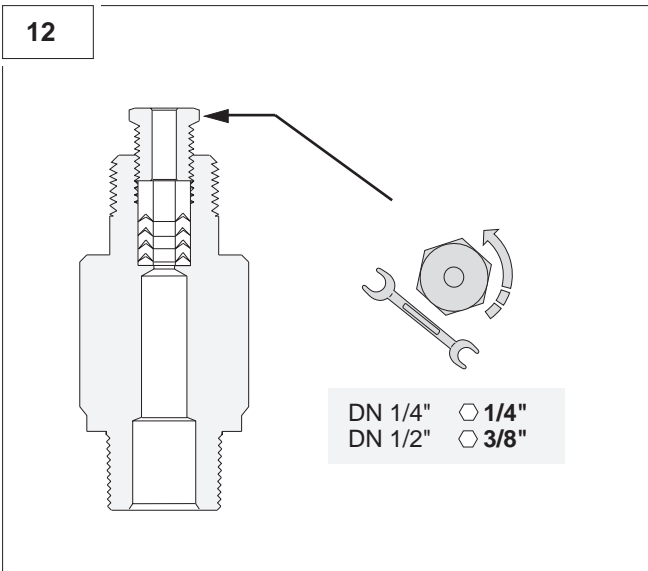




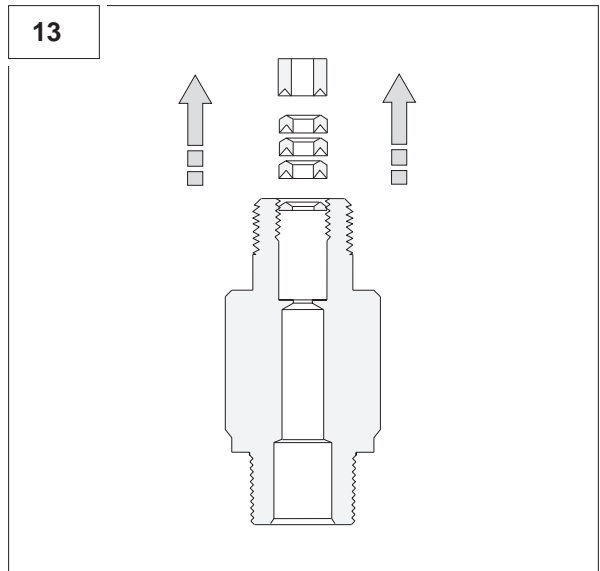
11



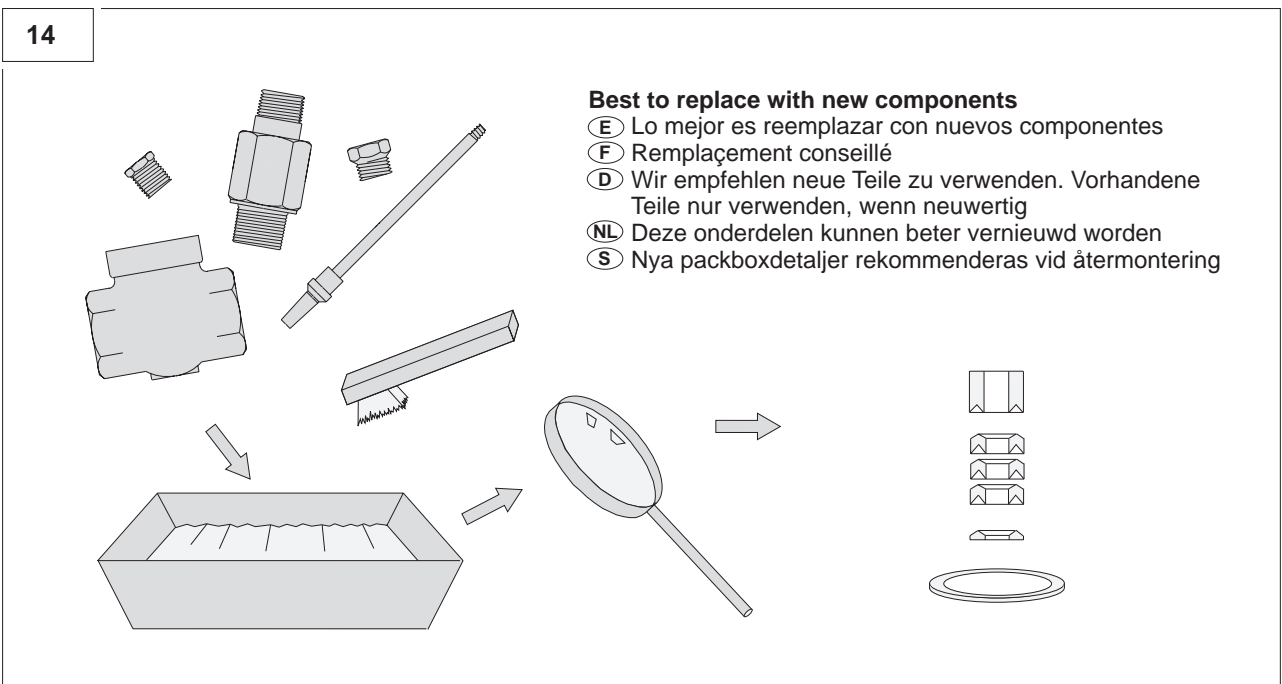
12



13

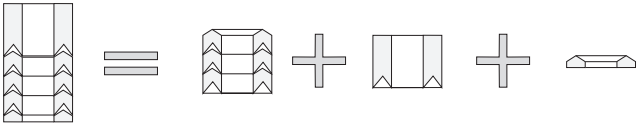


14



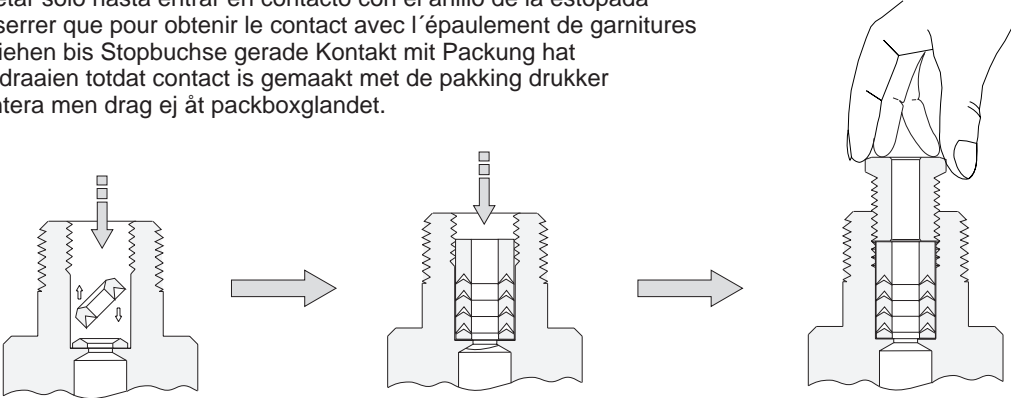
ASSEMBLY - ARMAR - REMONTAGE - ZUSAMMENBAU - MONTAGE - HOPMONTERING

1

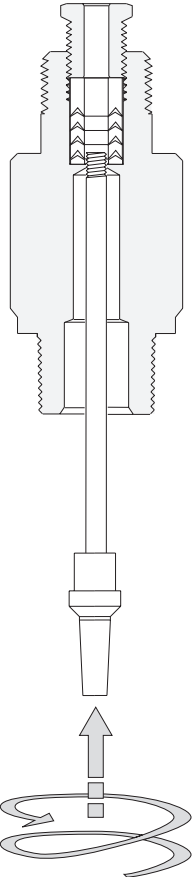


Tighten only until contact is made with the packing follower

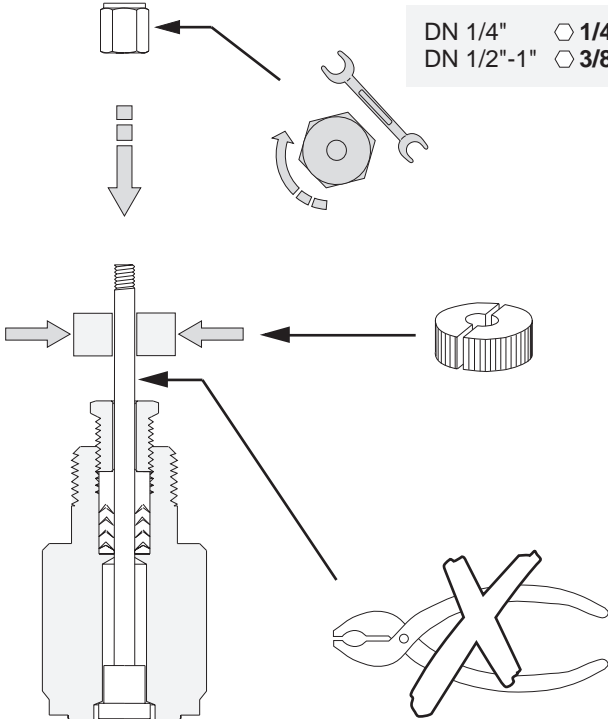
- (E) Apretar solo hasta entrar en contacto con el anillo de la estopada
- (F) Ne serrer que pour obtenir le contact avec l'épaulement de garnitures
- (D) Anziehen bis Stopbuchse gerade Kontakt mit Packung hat
- (NL) Aandraaien totdat contact is gemaakt met de pakking drukker
- (S) Montera men drag ej åt packboxglandet.



2



3

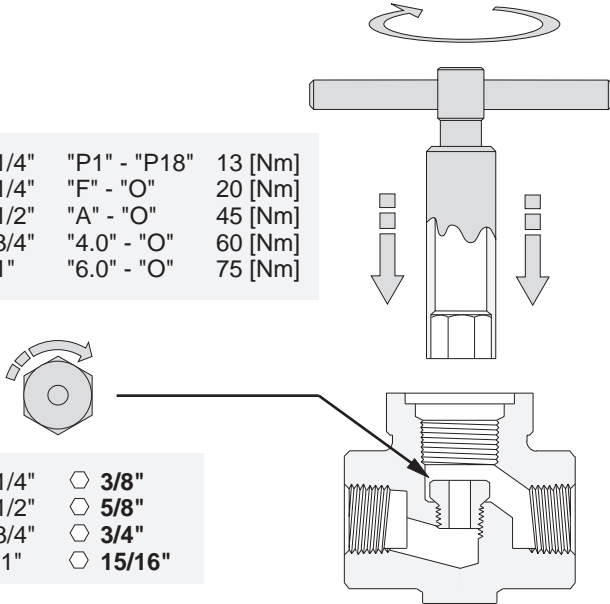


DN 1/4"	○ 1/4"	2 [Nm]
DN 1/2"-1"	○ 3/8"	3-5 [Nm]

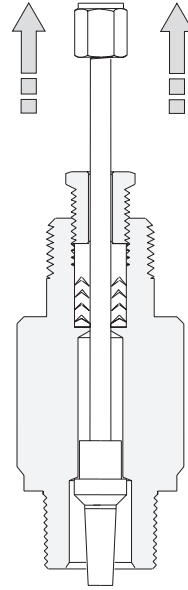
4

DN 1/4"	"P1" - "P18"	13 [Nm]
DN 1/4"	"F" - "O"	20 [Nm]
DN 1/2"	"A" - "O"	45 [Nm]
DN 3/4"	"4.0" - "O"	60 [Nm]
DN 1"	"6.0" - "O"	75 [Nm]

DN 1/4"	○ 3/8"
DN 1/2"	○ 5/8"
DN 3/4"	○ 3/4"
DN 1"	○ 15/16"

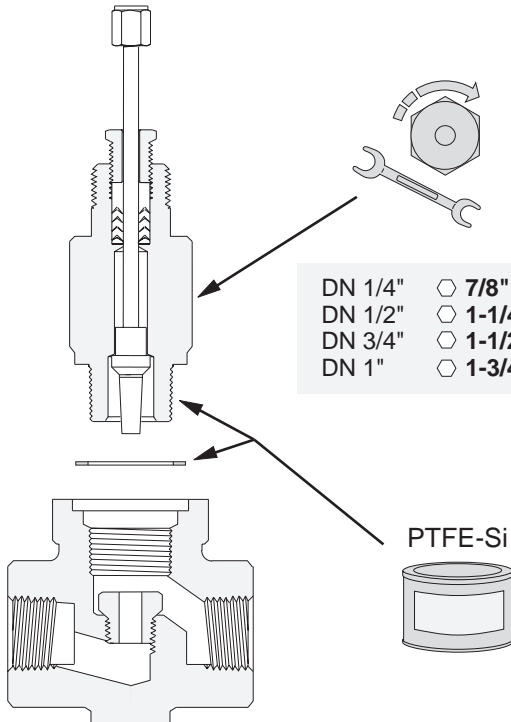


5



6

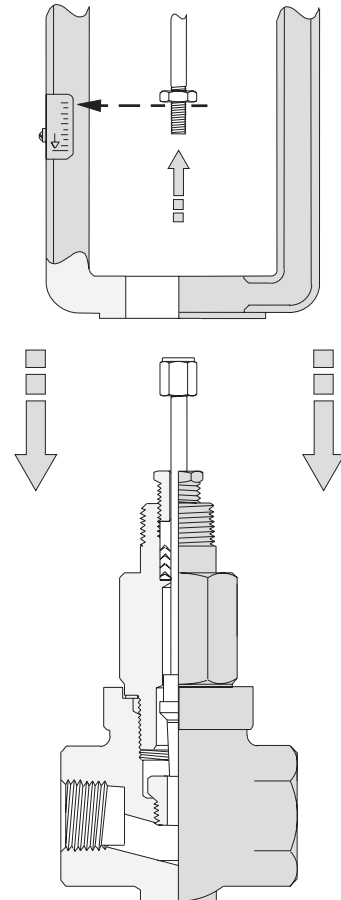
	1/4"	1/2"	3/4"	1"	
316 SST	50	170	400	400	[Nm]
C.Steel	50	170	400	400	[Nm]
Hast.B	60	180	-	-	[Nm]
Hast.C	50	170	-	-	[Nm]
Alloy 20	50	160	-	-	[Nm]
Monel	40	170	-	-	[Nm]

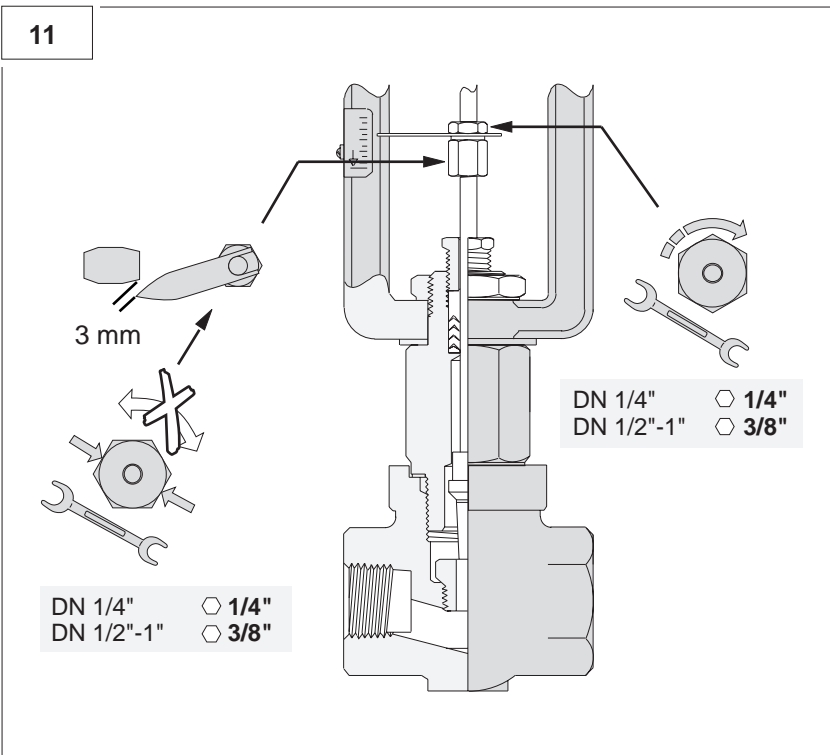
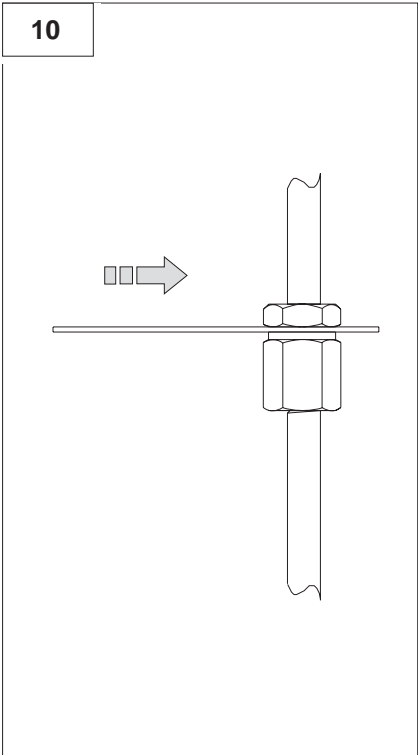
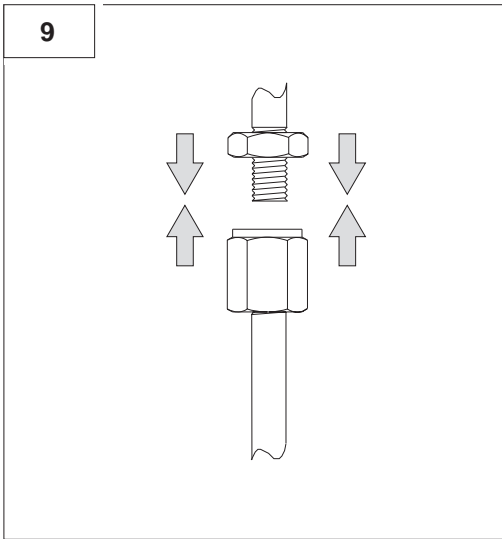
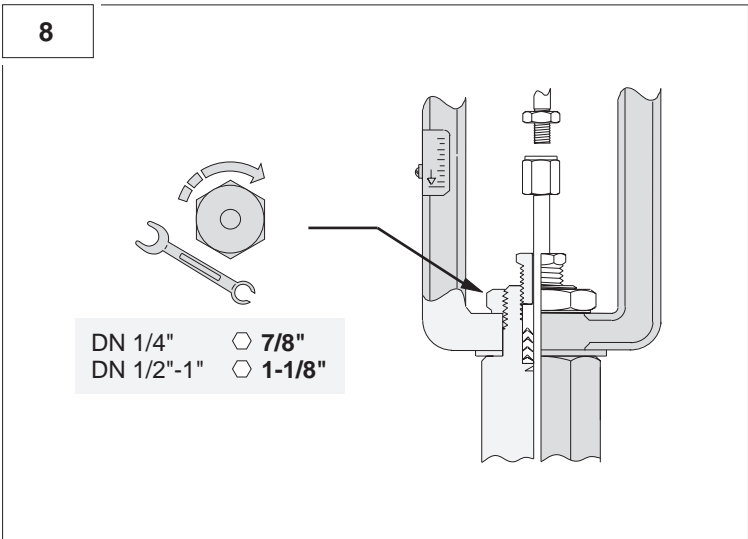


DN 1/4"	○ 7/8"
DN 1/2"	○ 1-1/4"
DN 3/4"	○ 1-1/2"
DN 1"	○ 1-3/4"

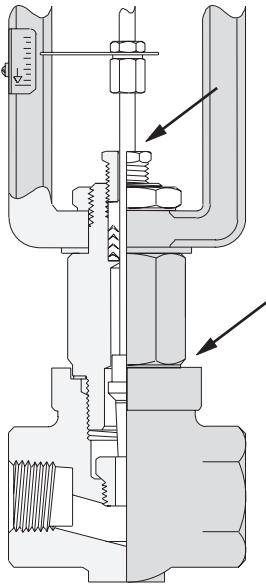


7





1



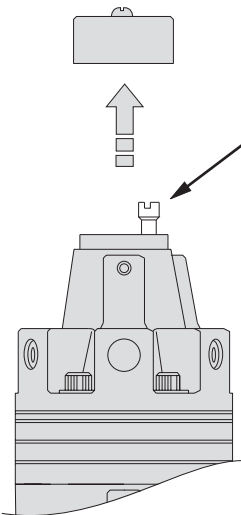
Check for leakage

- Ⓔ Busque filtraciones o fugas
- Ⓕ Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite
- Ⓖ Leakage überprüfen
- Ⓝ Controleer op lekkage
- Ⓢ Kontrollera tätheten

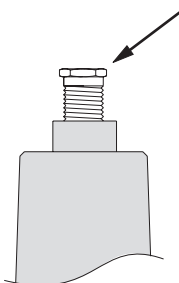
If packing leaks, tighten just enough to stop leakage. Test packing by tightening gland 1/4 turn past finger tight.

- Ⓔ Si la empaquetadura fuga, apriete justo lo necesario para parar la fuga. Comprobar la estopada después de apretar la tuerca 1/4 de vuelta a mano.
- Ⓕ Si le presse-étoupe fuit, le resserrer juste assez pour supprimer la fuite. Vérifier le presse-étoupe serré 1/4 tour après l'avoir vissé à deux doigts.
- Ⓖ Bei Undichtigkeit die Stopfbuchse nur soweit nachziehen bis Packung gerade dicht ist. Packung überprüfen - Stopfbuchse handfest anziehen und mittels Schraubenschlüssel eine 1/4 Umdrehung fester anziehen.
- Ⓝ Indien pakking lekt, aandraaien tot lekkage ophoudt. Test de pakking door de moer 1/4 slag voorbij handvast aan te draaien.
- Ⓢ Om spindeltätningen läcker - drag ej åt packboxglandet mer än vad som precis krävs för full täthet. För hård åtdragning kan försämra funktionen. Drag åt packboxglandet med fingerkraft plus ett 1/4 varv samt provtryck.

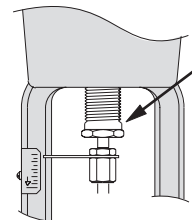
2



ATO-P Type 766-BLRA
ATC-P Type 759-TLDA



ATO Type 754



ATC Type 755

Zero Adjustment: Sets Opening / Close position.

- Ⓔ Ajuste del cero: Ajusta las posiciones de abierto / cerrado en la válvula.
- Ⓕ Réglage du zéro de positionneur sous capôt - détermine le point d'ouverture/ fermeture du clapet.
- Ⓖ Nullpunkteinstellung: Korrigiert Offen- und Geschlossenstellung.
- Ⓝ Nulpunt instelling: Aanpassing van de open of gesloten positie
- Ⓢ Nolljusterkrav för inställning av stängt resp öppet ventilläge.

REPLACING BELLOWS - CAMBIO DEL FUELLE - CHANGER LE SOUFFLET - FALTENBALG ERSETZEN - HERMONTAGE VAN BALGEN - UTBYTE AV BÄLGTÄTNING

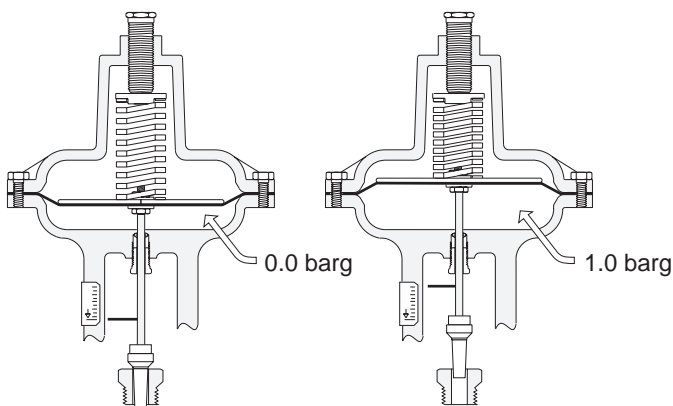
1

Caution - Precaución - Attention - Vorsicht - Let op - Varning

Extreme care should be exercised in removing or installing the bellows assembly. Excess torsion will twist and deform the convolutions damaging the bellows assembly.

- (E) Extreme la precaución cuando manipule o instale el conjunto de fuelle. Un exceso de torsión puede deformar los repliegues dañando el fuelle.
- (F) Un soin tout particulier doit être observé pour le démontage ou l'assemblage d'un soufflet d'étanchéité. Une torsion excessive tord et déforme les spires détériorant ainsi le soufflet.
- (D) Die Montage und Demontage von Faltenbälgen muß sehr sorgfältig durchgeführt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Übermäßige Torsion oder Verdrehung kann den Faltenbalg beschädigen.
- (NL) De montage en demontage van de balgen moet zeer zorgvuldig gebeuren om beschadigingen te vermijden. Overmatige torsie of verdraaiing kunnen de balg beschadigen.
- (S) Iakttag största försiktighet vid isärtagning och montering så att metallbälgen ej sträcks eller vrids och deformerar eller spricker.

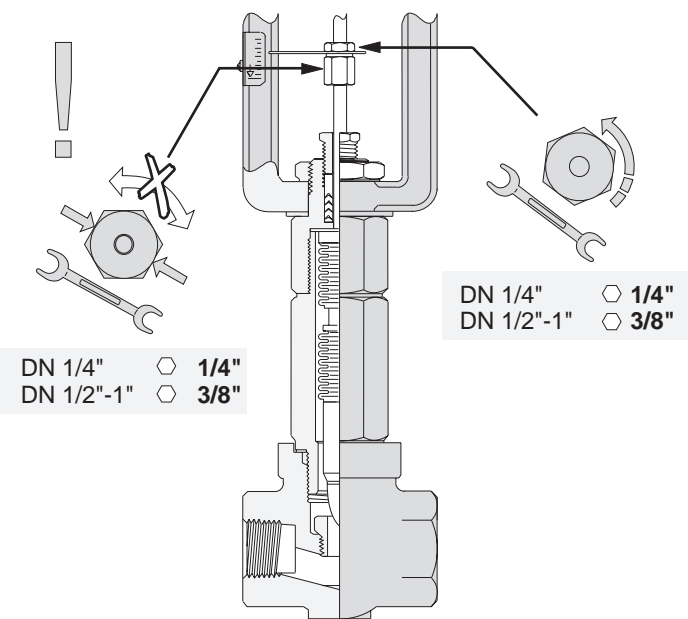
2



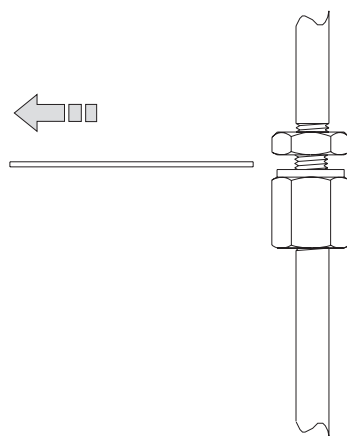
If actuator is Air to Close, By-pass step 2

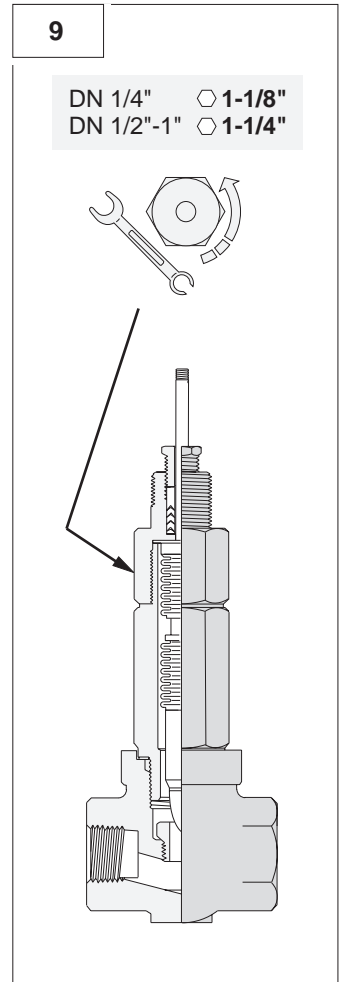
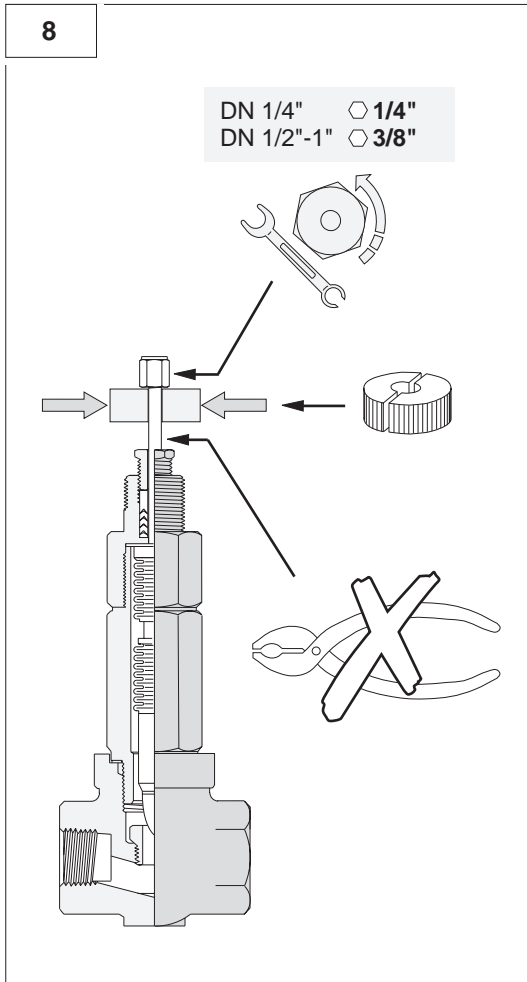
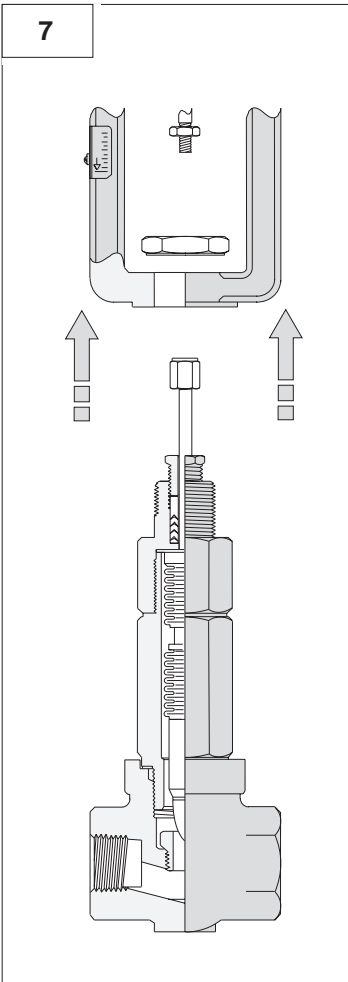
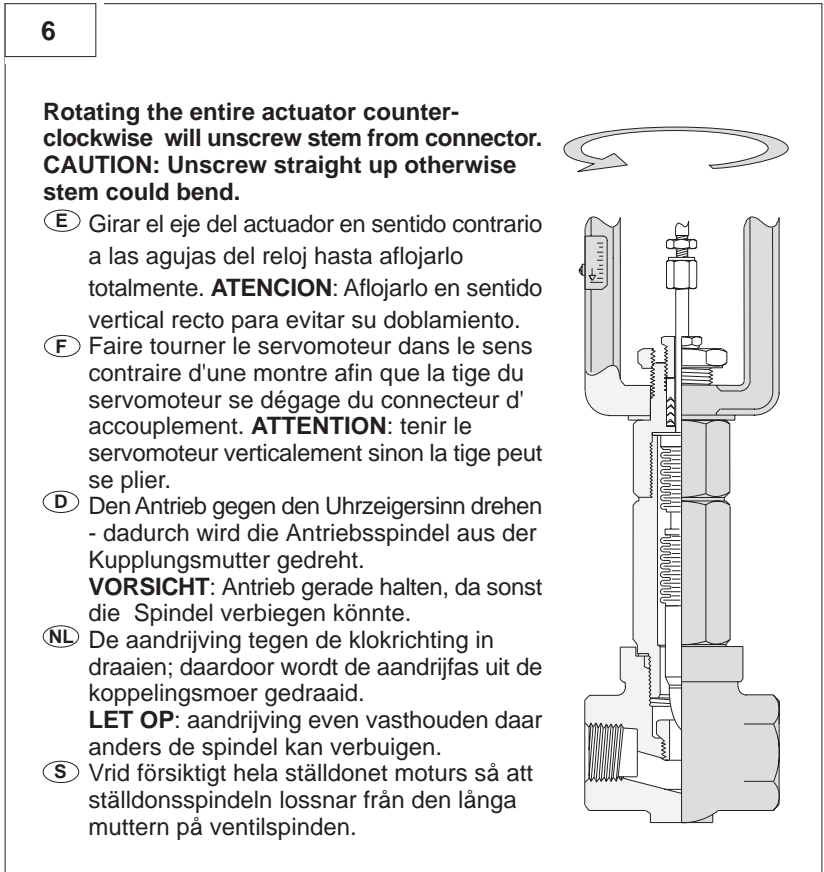
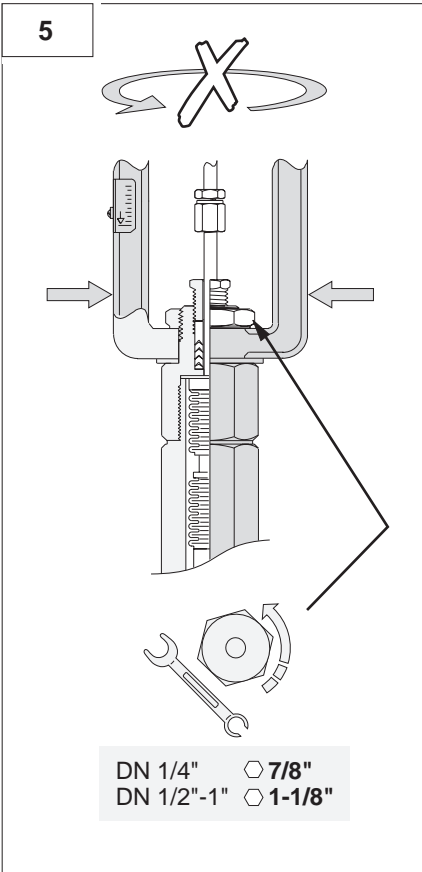
- (E) Si la válvula es Aire/Cierra - Resorte/Abre, omite el paso 2.
- (F) Si la clapet est du type Air fermé - Ressort ouvre, passer directement au point suivant.
- (D) Wenn Antrieb Feder öffnet, zu Schritt 2 übergehen.
- (NL) Bij een normaal geopende afsluiter: stap 2 overslaan.
- (S) Om ventilställdonet öppnar med fjäder utgår steg 2.

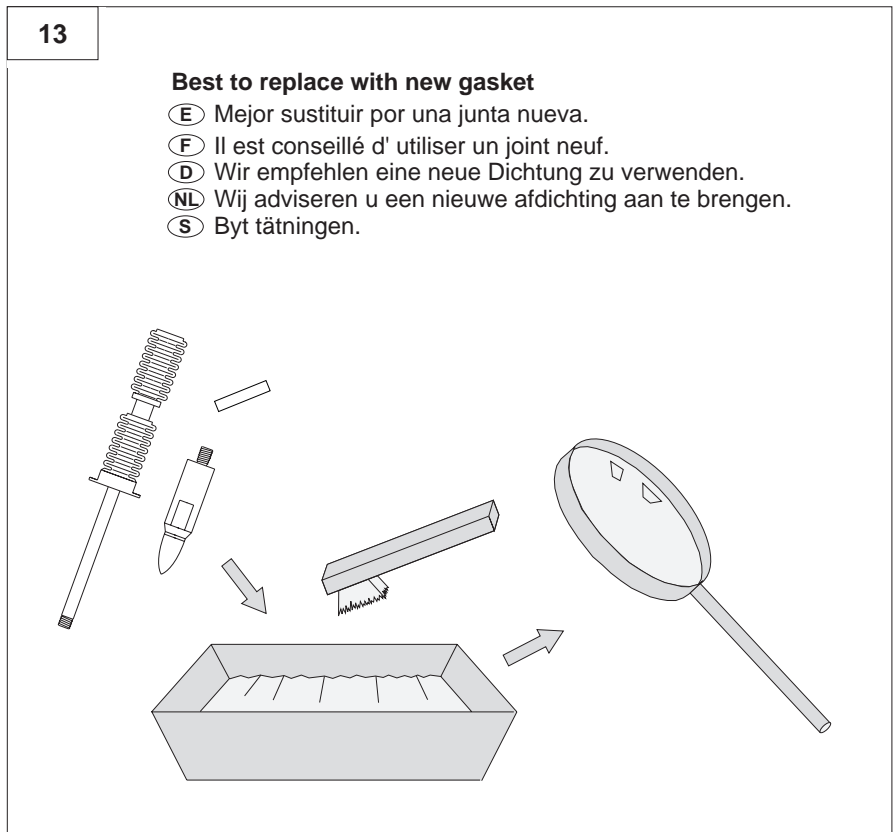
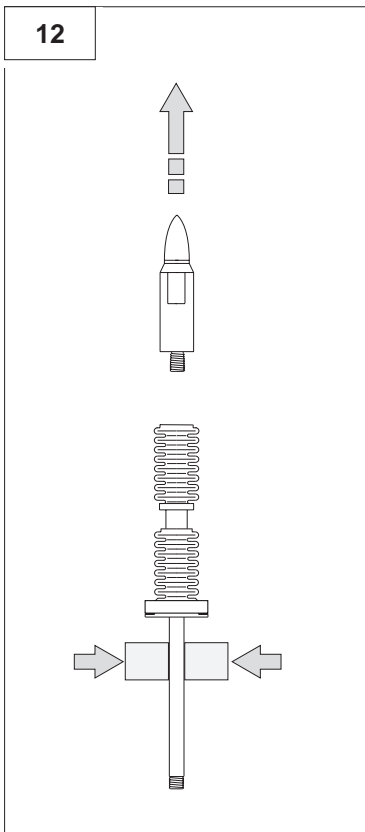
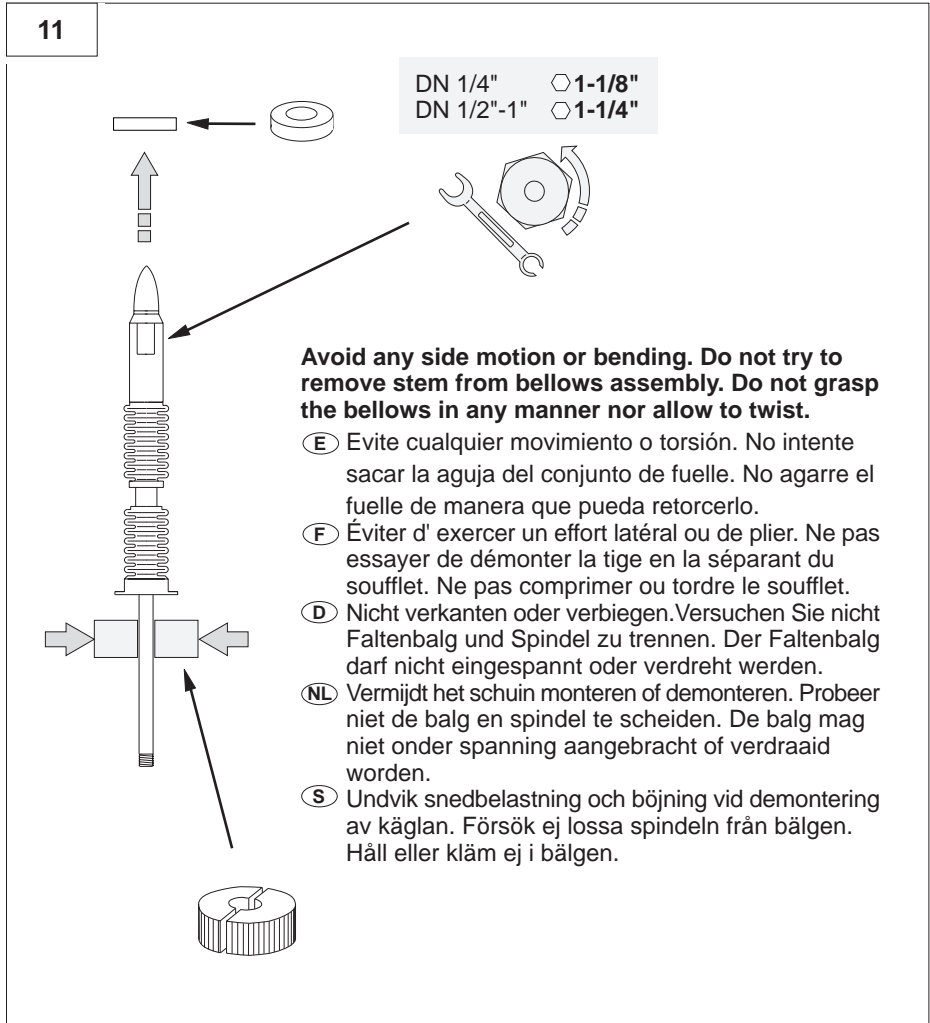
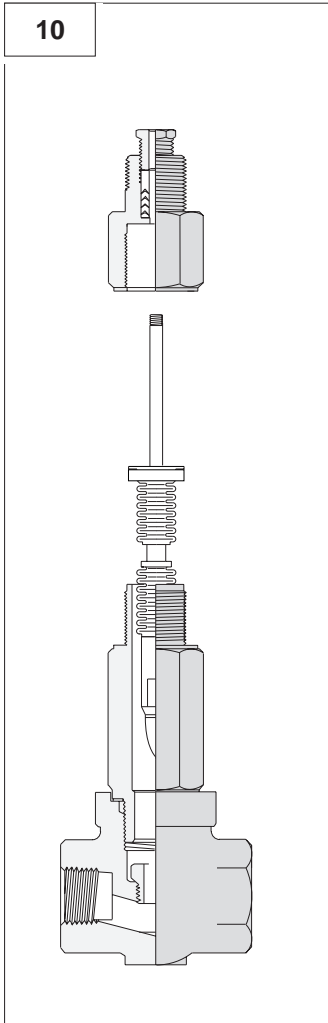
3

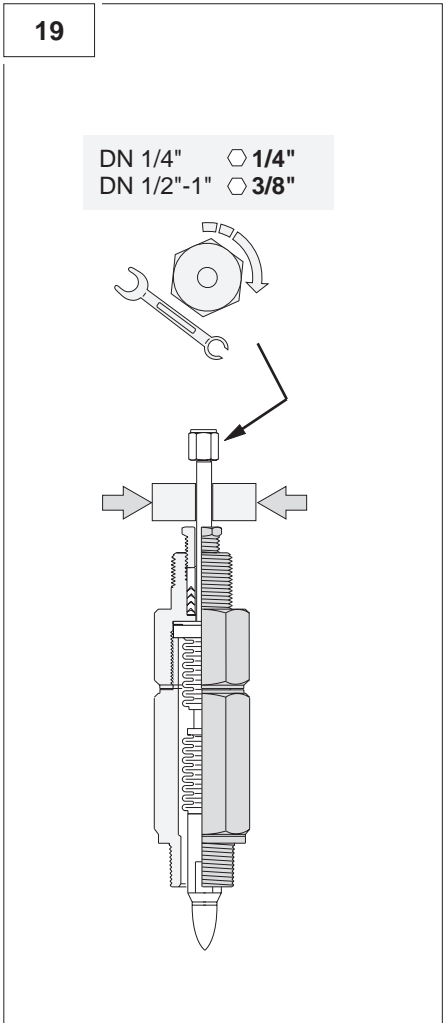
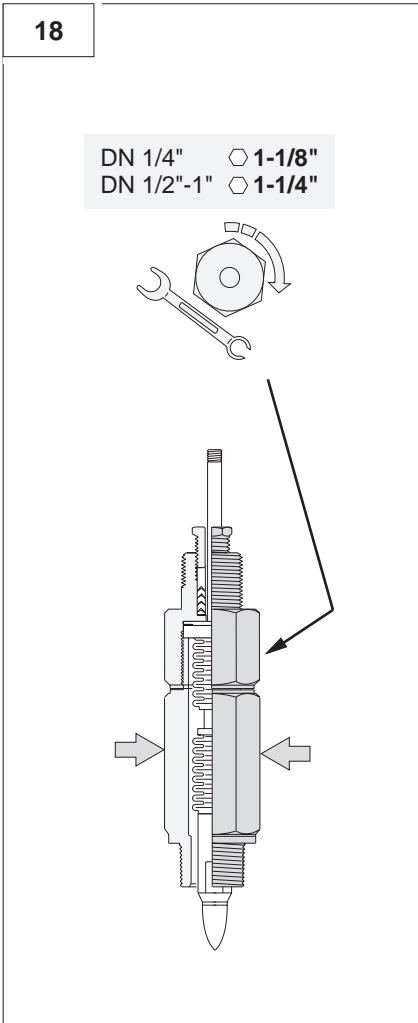
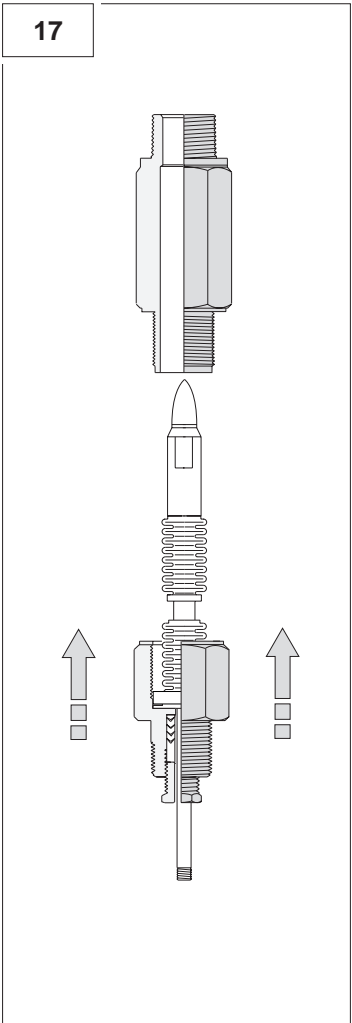
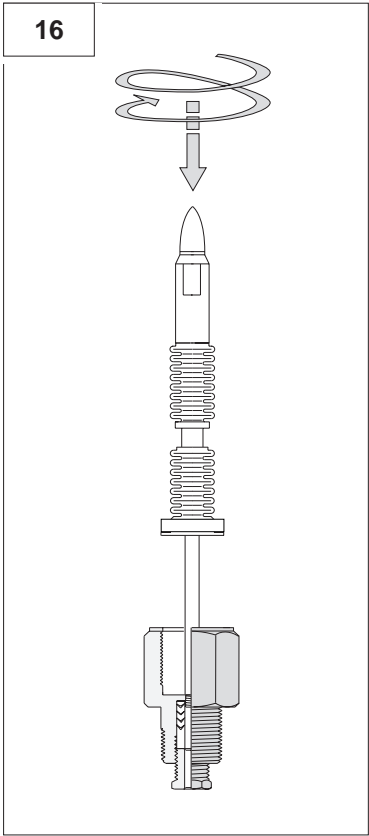
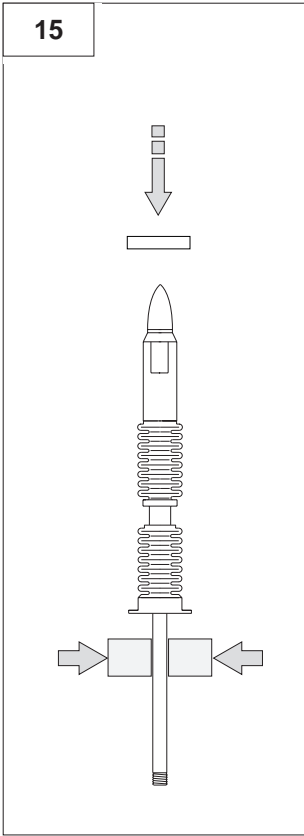
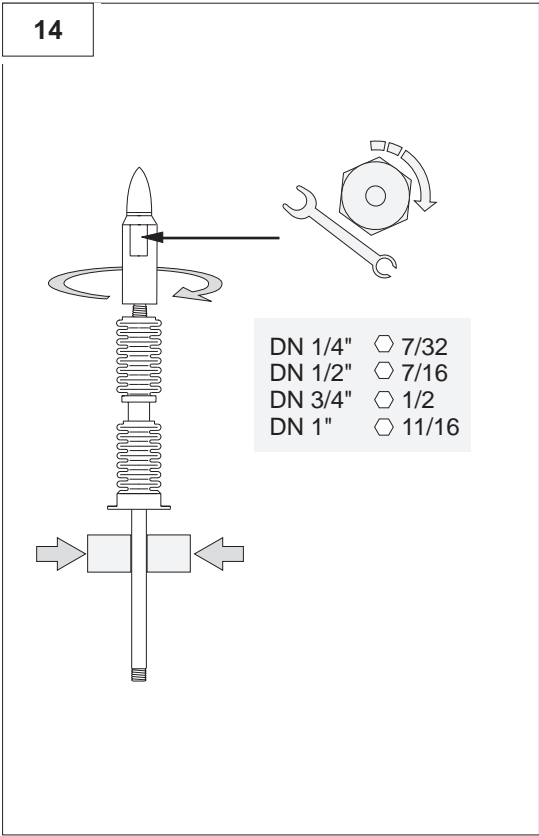


4

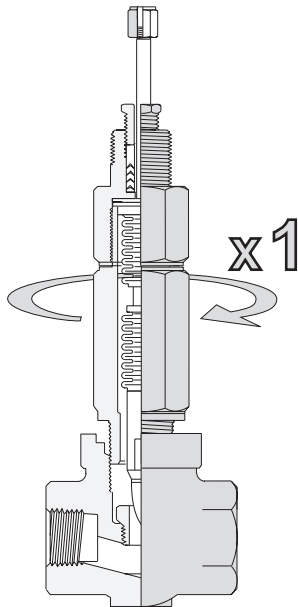






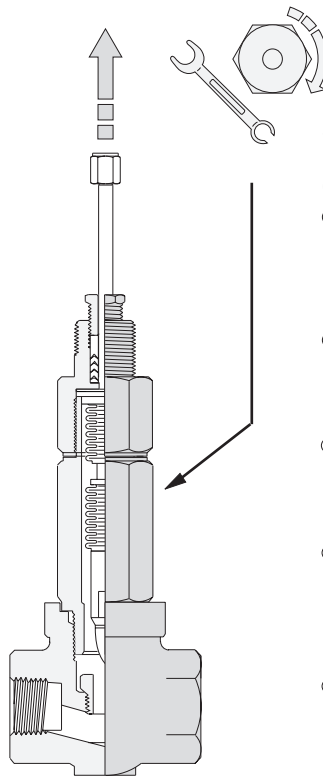


20



21

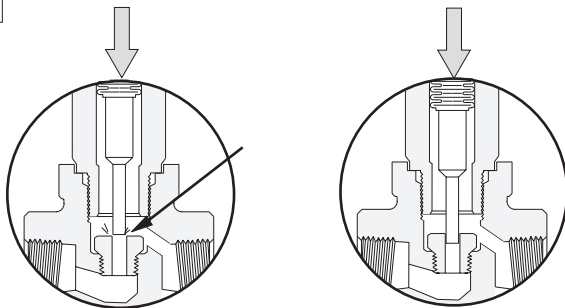
DN 1/4" ○ 1-1/8"
 DN 1/2"-1" ○ 1-1/4"



Stem MUST be pulled up, lifting innervalue up, otherwise the plug will gall in the seat.

- (E) El eje DEBE estirarse hacia arriba subiendo a la vez el conjunto de internos, de lo contrario el obturador podría dañar el asiento.
- (F) La tige DOIT être tirée vers le haut sinon le clapet tourne dans son siège, ce qui détériore l'étanchéité du siège à la fermeture.
- (D) Die Spindel MUSS nach oben gezogen werden, da sich sonst der Ventilkegel im Sitz dreht, was die Dichtflächen beschädigt.
- (NL) De spindel MOET naar boven getrokken worden daar anders de spindelpunt in de zitting gedraaid wordt hetgeen het afdichtvlak kan beschadigen.
- (S) Lyft kägla från sätet under åtdragningen för att ej kägla/sätets tätningssytor ska skadas.

22



CAUTION: With valves having "P"-trims, be sure the plug enters the seat before starting the bonnet thread into the body.

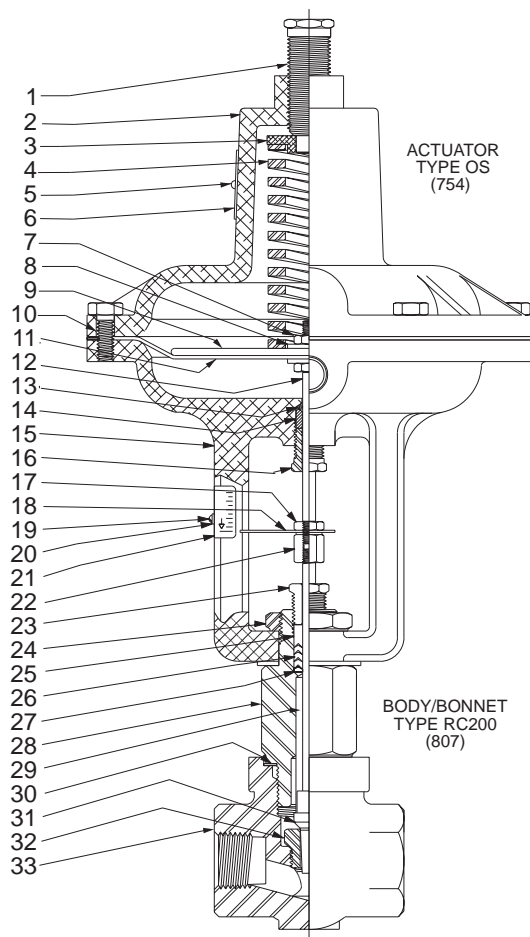
- (E) PRECAUCION: En las válvulas con internos series "P", asegurarse que el obturador entra en el asiento antes de roscar el bonete en el cuerpo de la válvula.
- (F) ATTENTION: Sur les vannes équipées de trims "P", s'assurer que le clapet s'introduit bien dans le siège avant de visser le chapeau sur le corps de vanne.
- (D) VORSICHT: Bei Innengarnituren der Größe "P" muß die Spindel nach oben gezogen werden, da sich sonst der Ventilkegel sich im Sitz dreht, was die Dichtflächen beschädigt.
- (NL) PAS OP: In geval van "P" trim moet de plug eerst de zitting raken, voordat de bonnet in het huis gedraaid wordt.
- (S) VARNING: kägla/säte storlek "P"! Tillse noga att kägla träffar hålet i sätet innan ventilbröset pågängas.

Next steps according to sections:

ASSEMBLY Step 7 to 11

TESTING Step 1 and 2

- (E) Próximos pasos según las secciones:
 ARMAR pasos 7 à 11
 EXAMEN pasos 1 y 2.
- (F) Phases suivantes selon les sections:
 MONTAGNE phase 7 à 11
 TEST phases 1 et 2
- (D) Nächste Schritte wie Abschnitt:
 ZUSAMMENBAU Schritt 7 bis 11
 ÜBERPRÜFEN schritt 1 und 2
- (NL) De volgende stappen per sector:
 SAMENBOUW stap 7 tot 11
 CONTROLE stap 1 en 2.
- (S) Fortsätt enligt avsnitt:
 MONTERING punkt 7-11 samt
 KONTROLLER punkt 1-2.



- 1. Spring adjustor**
2. Spring case
3. Spring seat
4. Spring
5. Drive screw
6. Nameplate
7. Stem nut
8. Washer
9. Diaphragm plate
10. Hex Head screw
11. Diaphragm
12. Actuator stem
13. O-Ring
14. O-Ring follower
15. Pressure case
16. O-Ring gland
17. Stem nut
18. Travel pointer
19. Screw
20. Flat washer
21. Travel scale
22. Connector
23. Packing gland
24. Yoke locknut
25. Packing follower
26. Packing set
27. Packing adaptor
28. Std bonnet
29. Stem
30. Gasket
31. Plug
32. Seat
33. Globe body

- E**
1. Ajuste de resorte
 2. Caja de resorte
 3. Asiento de resorte
 4. Resorte
 5. Tornillo guiá
 6. Chapa de identidad
 7. Tuerca del vástago
 8. Arandela
 9. Plaqueta de la membrana
 10. Tornillo, cabeza hex.
 11. Membrana
 12. Vástago de actuador
 13. Junta tórica
 14. Empujador
 15. Cámara de presión
 16. Prensaestopas
 17. Tuerca del vástago
 18. Placa indicadora
 19. Tornillo
 20. Arandela
 21. Indicador de carrera
 22. Conector
 23. Prensaestopas
 24. Tuerca de horquilla
 25. Anillo de empaquetadura
 26. Empaquetadura
 27. Adaptador
 28. Bonete
 29. Vástago
 30. Junta de cuerpo
 31. Tapón
 32. Asiento
 33. Cuerpo de válvula

- F**
1. Vis de compression de ressort
 2. Boîte de ressort
 3. Siège de ressort
 4. Ressort
 5. Boulon-guide
 6. Plaque signalétique
 7. Tige écrou
 8. Rondelle
 9. Disque de membrane
 10. Vis à tête six pans
 11. Diaphragme
 12. Tige d'actionneur
 13. Joint torique
 14. Bague de serrage
 15. Arcade
 16. Bague de presse-étoupe
 17. Tige écrou
 18. Plaque indicatrice
 19. Vis
 20. Rondelle
 21. Indicateur de course
 23. Bague de presse-étoupe
 24. Écrou d'arcade
 25. Bague de serrage
 26. Garniture
 27. Adaptateur
 28. Partie sup. de la vanne
 29. Tige
 30. Joint du corps
 31. Bouchon
 32. Siège
 33. Corps de vanne

- D**
1. Feder Einstellschraube
 2. Oberes Antriebsgehäuse
 3. Feder Sitz
 4. Feder
 5. Kerbnagel
 6. Typenschild
 7. Spindel Mutter
 8. Scheibe
 9. Membranteller
 10. Sechskantschraube
 11. Membrane
 12. Antriebsspindel
 13. O-Ring
 14. Abdeckring
 15. Antriebsgehäuse unten
 16. O-ring Buchse
 17. Spindel Mutter
 18. Hubanzeiger
 19. Schraube
 20. Unterlagscheibe
 21. Hubanzeigeschild
 22. Kupplungsmutter
 23. Stopfbuchse
 24. Jochmutter
 25. Abdeckring
 26. Dachmanschetten
 27. Adapter Ring
 28. Ventiloberteil
 29. Ventilspindel
 30. Dichtungsscheibe
 31. Ventil Kegel
 32. Ventil Sitz
 33. Ventil Gehäuse

- NL**
1. Instelschroef Veer
 2. Veerhuis
 3. Zitting Veer
 4. Veer
 5. Schroefje
 6. Naamplaatje
 7. Spindel Moer
 8. Ring
 9. Membraan Plaat
 10. Zeskant Kop Schroef
 11. Membraan
 12. Spindel Van Aandrijving
 13. O-Ring
 14. Steunring T.B.V. O-Ring
 15. Beugel / Bracket
 16. O-ring Drukker
 17. Spindel Moer
 18. Standplaatje
 19. Schroefje
 20. Vlakke Ring
 21. Standindicatie Plaatje
 22. Connector
 23. Pakking Drukker
 24. Bevestigingsmoer Beugel
 25. Steunring Pakking
 26. Pakking Set
 27. Pakking Ring
 28. Std. Bonnet
 29. Spindel
 30. Afdichtring
 31. Plug
 32. Zitting
 33. Afsluiterhuis

- S**
1. Justerskruv, fjäder
 2. Fjäderkåpa
 3. Fjädersäte
 4. Fjäder
 5. Slagskruv
 6. Namnskytt
 7. Spindelmutter
 8. Bricka
 9. Membranplatta
 10. Sexkantsskruv
 11. Membran
 12. Ställdonsspindel
 13. O-ring
 14. O-ringsbussning
 15. Ställdonsbygel
 16. O-ringsgland
 17. Låsmutter
 18. Lågesvisare
 19. Skruv
 20. Planbricka
 21. Skala, ventilläge
 22. Spindelkoppling
 23. Packboxgland
 24. Ställdonsmutter
 25. Bussning
 26. Tätningssats
 27. Adapterring
 28. Std ventilstö
 29. Ventilsindel
 30. Tätningbricka
 31. Ventilkägla
 32. Ventilsåte
 33. Ventilhus